



Eiswürfelbereiter

10030844 10030848 10030849

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Fehlersuche und Fehlerbehebung 7
Reinigung und Pflege 8
Hinweise zur Entsorgung 8
Konformitätserklärung 8

Technische Daten

Artikelnummer	10030844, 10030848, 10030849
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

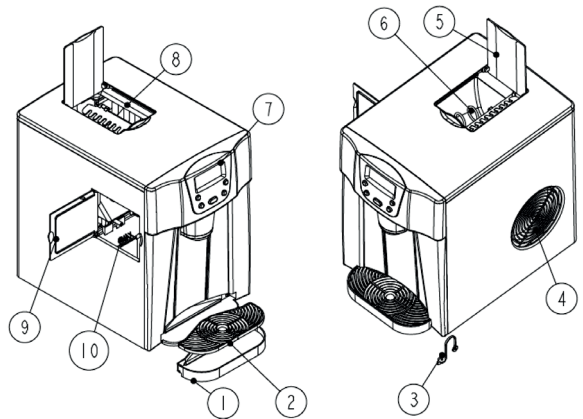
Sicherheitshinweise

- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigten Netzkabel. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an und versichern Sie sich, dass der Stecker fest eingesteckt ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter einem Teppich und achten Sie darauf, dass es nicht über heiße Oberflächen verläuft. Verlegen Sie das Kabel so dass keiner darüber stolpert.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Stellen Sie das Gerät nicht in die Sonne und lassen Sie rund um das Gerät 15 cm Platz zu Wänden und anderen Gegenständen, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit entzündlichen Flüssigkeiten, da die Dämpfe eine Explosion verursachen könnten.
- Neigen Sie das Gerät nicht.

- Wenn Sie das Gerät im Winter transportieren, lassen Sie es eine Weile bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie keine Behälter mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Achten Sie darauf, dass alle Ventilationsöffnungen frei sind. Stellen Sie das Gerät nicht in Einbauschränke.
- Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird.
- Benutzen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um das Gerät abzutauen.

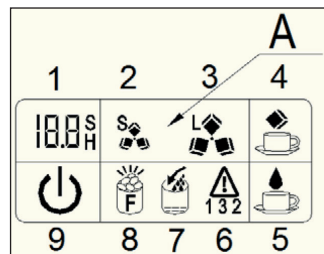
Geräteübersicht

- 1 Wasser-Tropfwanne
- 2 Abdeckung der Tropfwanne und Auflage für den Eiswürfelbehälter
- 3 Wasserablauf-Stopfen
- 4 Luftauslass
- 5 Oberes Fenster
- 6 Eiswürfel-Druckfeder
- 7 Bedienfeld
- 8 Vernebler
- 9 Seitentür
- 10 Wassertank und MAX-Anzeige

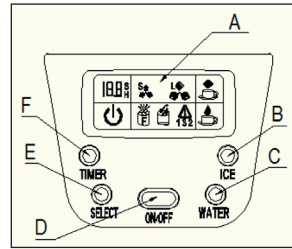


A Display

- 1 Timer/Durchlaufzeit-Anzeige
- 2 Eiswürfelgröße: klein
- 3 Eiswürfelgröße: groß
- 4 Eiswürfelherstellung: Es werden Eiswürfel produziert.
- 5 Wasserauslass: Das Wasser wird gerade abgelassen.
- 6 Fehlercode 1, 2 oder 3
- 7 Zu wenig Wasser: Erscheint die Anzeige muss Wasser nachgefüllt werden.
- 8 Gerät ist voll mit Eiswürfeln
- 9 AN/AUS-Anzeige: Wir das Gerät ausgeschaltet blinkt die Anzeige, wird das Gerät eingeschaltet leuchtet sie durchgängig.



- A Display
- B Taste zur Eiswürfelherstellung
- C Taste zum Wasser zapfen
- D Gerät ein/ausschalten
- E Taste zum Auswählen der Eiswürfelgröße und zum Einstellen der verlängerten Durchlaufzeit
- F Taste zum Einstellen des Ein- oder Aus-Timers



Inbetriebnahme und Bedienung

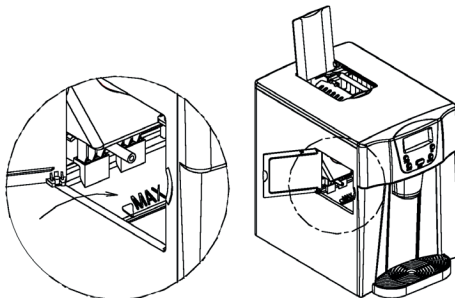
Vor dem ersten Betrieb







- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie ob die Lieferung vollständig ist. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich umgehend an unseren Kundendienst.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Klebestreifen. Öffnen Sie das transparente Fenster, und entnehmen Sie die Zubehörteile.
- Reinigen Sie den Innenraum (Wassertank, Eiswürfel-Druckfeder) mit einem weichen Lappen und lauwarmem Wasser.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsplatte, fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen. Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 15 cm Platz, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Warten Sie vor dem Einschalten mindestens 1 Stunde, damit sich das Kühlmittel verteilen kann.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker jederzeit frei zugänglich ist.

WICHTIG: befüllen Sie das Gerät nur mit Trinkwasser!


Bedienung

1. Öffnen Sie die linke Seitentür und füllen Sie Wasser ein. Achten Sie darauf, dass das eingefüllte Wasser die MAX-Markierung nicht überschreitet.





2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Im Display blinkt das Symbol .
3. Drücken Sie auf die ON/OFF-Taste am Bedienfeld, um die Eiswürfelherstellung zu starten. Das Symbol  leuchtet nun dauerhaft im Display. Gleichzeitig beginnt das Symbol  zu blinken. Als Grundeinstellung für die Eiswürfelgröße ist „groß“ eingestellt. Falls Sie die Größe ändern möchten, drücken Sie auf die SELECT-Taste und wählen Sie zwischen großen Eiswürfeln  oder kleinen Eiswürfeln . Falls die Eiswürfel immer noch nicht die gewünschte Größe haben, können Sie die Durchlaufzeit des Zubereitungszyklus verlängern. Während die Eiszubereitung läuft, halten Sie die ON/OFF-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Die Zahl [0] erscheint oben in der Timer/Durchlaufzeit-Anzeige im Display. Die Zahl [0] steht für die Standard-Durchlaufzeit. benutzen Sie die SELECT-Taste, um zu [1], [2] und wieder zurück zu [0] zu wechseln. Wenn Sie [1] wählen verlängert sich die Durchlaufzeit um 1 Minute, wenn Sie [2] wählen um 2 Minuten. Wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten, ist automatisch wieder die Standard-Durchlaufzeit [0] eingestellt.
4. Die Herstellung der Eiswürfel dauert etwa 6-12 Minuten, abhängig von der ausgewählten Größe und der Umgebungstemperatur.
5. Das Gerät überwacht während des Betriebs den Wasserstand. Falls die Wasserpumpe kein Wasser mehr pumpt, stoppt das Gerät automatisch und das Symbol  erscheint im Display und das Pfeilsymbol blinkt. Füllen Sie in diesem Fall umgehend Wasser nach. Wir empfehlen Ihnen zuerst die ON/OFF-Taste zu drücken bevor Sie das Wasser nachfüllen. Drücken Sie dann erneut die ON/OFF-Taste, um das Gerät erneut zu starten. Falls sie Wasser einfüllen ohne das Gerät anzuhalten dauert die Eiswürfelherstellung länger. Warten Sie vor dem Einschalten 3 Minuten, damit sich das Kühlmittel erneut verteilen kann.


Wenn das Gerät voll mit Eiswürfeln ist

6. Wenn das Gerät voll mit Eiswürfeln ist, hält das Gerät automatisch an und das Symbol  wird im Display angezeigt.

So entnehmen Sie die Eiswürfel

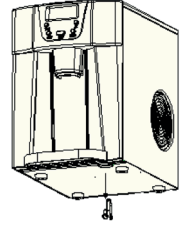
7. Stellen Sie den Eiswürfelbehälter auf die Auflage Abdeckung der Tropfwanne und drücken Sie auf die ICE-Taste am Bedienfeld. Das Symbol  erscheint im Display und die Eiswürfel-Druckfeder beginnt sich zu drehen. Die Eiswürfel fallen daraufhin nach und nach aus dem Eisauslass in den Eiswürfelbehälter. Drücken Sie erneut auf die ICE-Taste, das Symbol  verschwindet wieder vom Display und die Feder hört auf sich zu drehen. Es fallen keine Eiswürfel mehr aus dem Eisauslass in den Behälter.

So zapfen Sie Wasser ab

8. Die voreingestellte Fließzeit beträgt 10 Sekunden. Stellen Sie einen Becher unter den Wasserauslass und drücken Sie einmal auf die WATER-Taste. Das Wasser fließt mittig aus dem Wasserauslass, das Symbol  erscheint im Display und im Timerfeld erscheint die Anzeige [10 S]. Nachdem die 10 Sekunden abgelaufen sind, erlischt das Symbol und es kommt kein Wasser mehr aus dem Auslass. Falls Ihnen die Fließzeit zu kurz oder lang ist, können Sie sie beliebig anpassen. Halten Sie die WATER-Taste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, im Timerfeld erscheint die Anzeige [10 S]. Drücken Sie auf die SELECT-Taste, um die Zeit von 7-25 Sekunden anzupassen. Warten Sie 5 Sekunden und die neu eingestellte Zeit erscheint im Timerfeld. Wenn Sie das nächste Mal Wasser zapfen, merkt sich das Gerät die neu eingestellte Zeit.

So lassen Sie Restwasser aus dem Gerät ab

9. Wenn Sie das Gerät reinigen oder das Wasser austauschen wollen, müssen Sie das Restwasser aus dem Tank ablassen. Ziehen Sie dazu den Wasserablauf-Stopfen unten aus dem Gerät und das Wasser fließt aus dem Gerät. Falls ihr gerät mit einem Schlauch ausgestattet ist, schließen Sie den Schlauch an den Wasserablauf an, um das Wasser bequem abzulassen.
10. Wechseln Sie das Wasser im Tank alle 24 Stunden, um sicherzugehen, dass das Wasser frisch ist. Falls Sie das Gerät länger nicht benutzen, lassen Sie das Wasser vorher komplett ab.



Timer einstellen

- Die einstellbare Zeit für den Timer beträgt 0,5-19,5 Stunden. Die voreingestellte Zeit ist 1 Stunde.
- Wenn das Gerät läuft, können Sie einen Ausschalt-Timer einstellen, nach dessen Ablauf das Gerät automatisch ausgeht.
- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet können Sie einen Einschalt-Timer einstellen, nachdem das Gerät automatisch angeht. So haben Sie immer dann Eis zur Verfügung wenn Sie es gerade brauchen, z. B. wenn Sie nach Hause kommen oder ein Dinner veranstalten.

Time einschalten

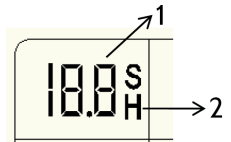
Drücken Sie zuerst auf die TIMER-Taste, die voreingestellte Zeit beträgt 1 Stunde und wird im Timerfeld im Display angezeigt. Drücken Sie auf die SELECT-Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen. Jedes Mal wenn Sie auf die SELECT-Taste drücken wird die Zeit um eine halbe Stunde erhöht. Halten Sie die SELECT-Taste gedrückt, um die Zeit schneller zu verstellen. Wenn Sie die Zeit eingestellt haben warten Sie 5 Sekunden, der Buchstabe [H] im Timerfeld hört auf zu blinken und wird konstant angezeigt. Der Timer ist nun aktiv.

Timer ausschalten





Wenn Sie einen Timer eingestellt haben, drücken Sie auf die TIMER-Taste, die eingestellte Zeit und das Symbol [H] erlöschen. Der Timer ist nun ausgeschaltet.

1 = Eingestellte Timerzeit

2 = Symbol für die Stunde (hour) und eingestellten Timer



Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Symbol  erscheint und der Pfeil blinkt.	Zu wenig Wasser im Tank.	Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie Wasser nach und schalten Sie das Gerät danach wieder ein.
Das Symbol  erscheint und [F] blinkt.	Zu viele Eiswürfel im Innenraum.	Entfernen Sie alle Eiswürfel oder Hindernisse aus dem Innenraum und reinigen Sie ihn. Falls die Eisherstellung immer noch nicht funktioniert, drücken Sie länger als 5 Sekunden auf die SELECT-Taste, um die Eisherstellung für maximal 10 Zyklen erneut zu starten.
	Keine Eiswürfel im Innenraum.	
Fehlercode 	Der Sensor für die Raumtemperatur ist kaputt.	Das Gerät läuft zwar noch, Sie sollten aber dennoch Kontakt zu einem Fachbetrieb aufnehmen und den sensor austauschen lassen.
Fehlercode 	Das Gerät lässt sich nicht resetten.	Wenden Sie sich zur Überprüfung des Fehlers an einen Fachbetrieb.
Die Eiswürfel kleben am Vernebler fest.	Der Herstellungszyklus ist zu lang.	Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es wieder ein, nachdem die Eiswürfel geschmolzen sind. Wählen Sie die Einstellung für kleine Eiswürfel.
	Die Temperatur im Wassertank ist zu niedrig.	tauschen Sie das Wasser aus. Das eingefüllte Wasser sollte zwischen 7-32 °C warm sein.
Es befinden sich Eiswürfel im Gerät, aber sie werden nicht ausgegeben, wenn Sie auf die ICE-Taste drücken.	Der Ausgabeschacht für die Eiswürfel ist blockiert.	Lassen Sie die ICE-Taste los und drücken Sie sie nach 3 Sekunden erneut.
Der Eiszyklus läuft durch aber es wird kein Eis produziert.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur im Innern ist zu hoch.	Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen mit einer Raumtemperatur unter 32 °C und füllen Sie kühles Wasser ein.
	Kühlmittel läuft aus.	Lassen Sie das Gerät von einem Techniker überprüfen.
	Ein Schlauch im Kühlsystem ist gebrochen.	Lassen Sie das Gerät von einem Techniker überprüfen.

Reinigung und Pflege

Bevor Sie das Gerät erstmal benutzen, empfehlen wir Ihnen es gründlich zu reinigen. Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

1. Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Innenraum.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit etwas Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Lappen. Füllen Sie dazu etwas warmes Wasser mit etwas Spülmittel in den Wassertank und wischen Sie die äußere Oberfläche mit dem Lappen ab.
3. Reinigen Sie dann den Innenraum und lassen Sie das Wasser danach über den Wasserablauf ab.
4. Reinigen Sie die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel.
5. Trocknen Sie die Außenseite und den Innenraum mit einem trockenen Lappen oder einem Geschirrtuch ab.
6. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, lassen Sie das Restwasser komplett ablaufen.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	9
Safety Instructions	9
Product Description	10
Use and Operation	11
Troubleshooting	14
Cleaning and Care	15
Hints on Disposal	15
Declaration of Conformity	15

Technical Data

Item number	10030844, 10030848, 10030849
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

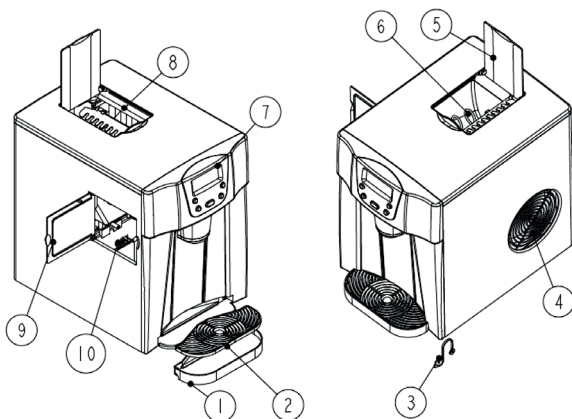
Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate this or any other appliance with a damaged cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible.
- Connect to properly grounded outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No.0.75mm² minimum size and rated no less than 16A/250V - with a plug.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 15 centimeters of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 15 centimeters on each side of your unit free. Keep the enough air circulation around your unit.
- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.

- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

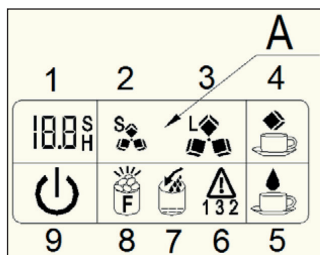
Product Description

- 1 Water drip tray:
2. Water drip tray cover and support of the ice-cube container
- 3 Water drain plug
- 4 Hot Air outlet
- 5 Top window
- 6 Ice cube pushing spring
- 7 Control Panel
- 8 Evaporator
- 9 Side door
- 10 Water reservoir and the MAX level

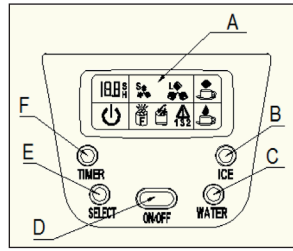


A Display

- 1 TIMER setting delay time
- 2 Ice-cube size displaying: Small size.
- 3 Ice-cube size displaying: Large size.
- 4 Ice-cube obtaining symbol: with this symbol, the ice-cube will be pushed out.
- 5 Water dispensing symbol: with this symbol, water is flowing out now.
- 6 Error code.
- 7 Lack of water in reservoir symbol: With this symbol, the unit will stop running, need to pour water in.
- 8 Ice-full symbol: when it display, means the ice storage area is full of ice-cube.
- 9 ON/OFF symbol: if the unit has been turned off, this symbol will flash; And if the unit is turned on, this symbol will always display.



- A Display
- B Ice-cube obtaining button
- C Water dispenser button
- D ON/OFF Button: to turn on/off the unit
- E SELECT Button: to select the size of the ice cube and the number code of all kinds of delay time
- F TIMER Button: to setting the timer-on or timer-off program



Use and Operation

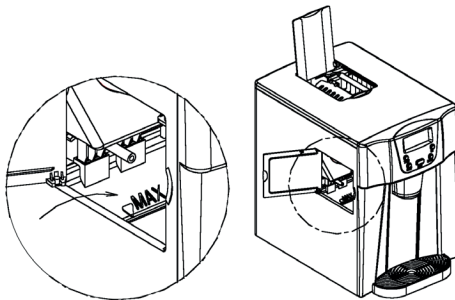
Before first Use







- Remove the exterior and interior packaging. Then check all the accessories are included. If any parts are missing, please contact our customer service.
- Remove all the tapes on the unit. Open the transparent window, take out the accessory parts inside.
- Clean the interior (such as water reservoir, Ice cube pushing spring etc.) with lukewarm water and a soft cloth.
- Locating your ice maker on a level counter table far from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Maker sure that there is at least 15 centimeters between the back and sides of your ice maker with the wall.
- Allow one hour for the refrigerant fluid to settle down before plugging your ice maker in.
- The power plug must be accessible directly.

WARNING: fill with potable water only. Only use drinking water!


Operation

1. Open the left side door, pour potable water into reservoir. Keep water level below the "MAX" water level mark.





2. Plug your ice-maker into the main power outlet, then the  symbol will flash in LCD display window.
3. Press "ON/OFF" button on the control panel to begin the ice making cycle. After this, the  symbol will change to light on always in LCD display window, and  symbol will flash on in the mean time. The default size of ice-cube is Large. If you want to select the size of the ice cube, just press the "SELECT" button to select between Large size  and Small size . If you still think the ice cube size is not fit for you, you can add the each ice-making cycle time by "SELECT" button. During the unit ice-making running, always press the "ON/OFF" button for more than 5 seconds, digit "0" will appear in the TIMER delay time displaying area of LCD window, which means the standard time of the once ice-making process, continue to press the "SELECT" button, the digit will change from 0 to 1, again 2, then return 0. After 5 seconds, the setting will complete and the digit will disappear and be remembered by the controller. With digit 1 setting, it will add 1 minute to standard duration time of each ice-making cycle, and the digit 2 setting, the added time will be longer more. And if the unit is plugged on again, it will recover to the digit 0 setting with standard time.
4. The ice making cycle lasts 6 to 12 minutes, depending on the size of the ice cube selection and the ambient temperature.
5. While the ice-maker is on, verify water level periodically. If water pump can't pump out water, the ice maker will stop automatically, and the  symbol will light on LCD displaying window and the arrow symbol will flash. Need to pour water into the water reservoir inside. We suggest you should press "ON/OFF" button to turn off the unit first, then fill water up to the MAX level mark, again press "ON/OFF" button to restart the unit. If you only fill the water in, but doesn't press any button, you will need to wait some time to desire the ice-cube. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.


When Ice Full indicator is on

6. The ice maker automatically stops working when the ice-cube is full inside and the  "ice full" symbol on LCD displaying window will be indicated.

How to obtain the ice-cube

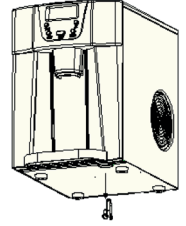
7. Put your ice-cube container on drip tray, press the "ICE" button one time on control panel (Button B in above illustration), the  symbol will light on the LCD window, then the ice cube pushing spring start to rotate, the ice-cube will fall down into your ice-cube container from the ice-cube tap. And press the "ICE" button again, the  symbol will disappear in the LCD window, the internal pushing spring will stop rotating and the ice-cube will not flow out again.

How to dispense the water

8. Default time of water flowing: 10 S. Put your water cup on drip tray, press the "WATER" button once on control panel (Button C in above illustration), the water will flow out from middle water tap, and the  symbol will light on and the "10 S" will display in the TIMER delay time displaying area of LCD window, with the time pass, after 10 seconds, the symbol disappears and water dispensing will finish and water will not flow out again. If the water flowing time is too short or too long, you can set it again yourself. Always press the "WATER" button for more than 5 seconds, "10 " will appear in the TIMER delay time displaying area of LCD window, continue to press the "SELECT" button to select the suitable time which range is from 7 seconds to 25 seconds. After 5 seconds, the setting will complete and the new digit will disappear and be remembered by the controller. Next time, if you want to dispense the water, it will work according to the new set time..

How to drain out the water inside the unit

- When you clean the unit internal parts or change the drinkable water, need to drain out the left water in the water reservoir, just unplug the water drain cap which located at the bottom of the unit and near the water drip tray, the water will flow out from the unit completely. If the unit is supplied with the plastic soft tube, connect this soft tube with the water drain port, it can help you drain out the water easily.
- Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level. If the unit isn't to be used, drain all water & dry the water reservoir.



Timer Setting

- Timer Delay Time Range: 0.5-19.5 hours. Default Delay Time: 1 hour.
- When the unit is running, you can set the unit with OFF-TIMER to let the unit stop running after your set delay time.
- And when the unit is on standby, you can set the unit with ON-TIMER to let the unit start to run automatically after your set delay time, then when you go back home or have a dinner, you can enjoy the happy life that this ice-maker give to you.

How to set the timer

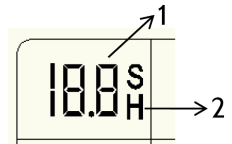
Press the TIMER button first, the default delay time is 1.0 hour displayed delay time in LCD display window, then press the SELECT button to select your desired delay time. Each press SELECT button one time, the delay time will increase 0.5 hour, but if you always press the SELECT button, the delay time will change very quickly. During the process of delay time adjusting, the letter "H" will flash, then after 5 seconds flashing without pressing, the "H" letter will change from flashing to always displaying, means the timer program has been completed.

How to cancel the timer





When the unit has been set with the timer, press the TIMER button, then the delay time digit and "H" letter display will disappear, mean the timer set has been canceled.

1 = Timer delay time

2 = Means Hour, and timer setting duration



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
 symbol is lightening on and the arrow flashes.	Lack of Water.	Stop the ice maker, fill water, and press "ON/OFF" button again to restart the unit.
 symbol is lightening and letter "F" flashes.	There is too much ice.	Suggest you to obtain the ice-cube.
	No ice cube inside.	Remove the probable obstacle inside or clean the inside wall of the ice storage, if still can't start to ice making process, press "SELECT" for more than 5 seconds to run the ice making for 10 cycles at most.
Errorcode  1	Ambient temperature sensor breakdown	The unit can still work, but suggest to call the manufacturer service man or electrical technician to change to a new sensor.
Errorcode  2	The ice-making box can not reset normally.	Call the manufacturer service man or qualified technician to check the problem.
Ice cubes on the evaporator stick together.	The ice cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it after the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Change the water in the inner Tank. Temperature of water is better set between 7°-32° .
There are ice-cube inside the unit, but can't dispense the ice-cube when you push the "ICE" button.	Moving shaft for the Ice-cube is blocked.	Release the button for ice-cube for 3 seconds, then again push the "ICE" button.
Ice making cycle is normal but no ice is made.	Ambient temperature or water temperature in inner tank is too high.	Please run the ice maker below 32° and pour colder water into tank.
	Refrigerant liquid leakage.	Verify by a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked.	Verify by a qualified technician.

Cleaning and Care

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly. Unplug the unit before cleaning or making any maintenance.

1. Take out the accessory parts under top window.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth. First pour the warm water with diluted detergent into the internal water reservoir and the space below the transparent window, then use the soft cloth to wipe the surface.
3. Again use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on the bottom.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a soft cloth.
6. When the machine is not in use for a long time, open water drain cap to drain out water completely from water reservoir.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	16
Indicaciones de seguridad	16
Descripción del aparato	17
Puesta en marcha y uso	18
Detección y resolución de problemas	21
Limpieza y cuidado	22
Indicaciones para la retirada del aparato	22
Declaración de conformidad	22

Datos técnicos

Número de artículo	10030844, 10030848, 10030849
Suministro eléctrico	220-240 V - 50 Hz

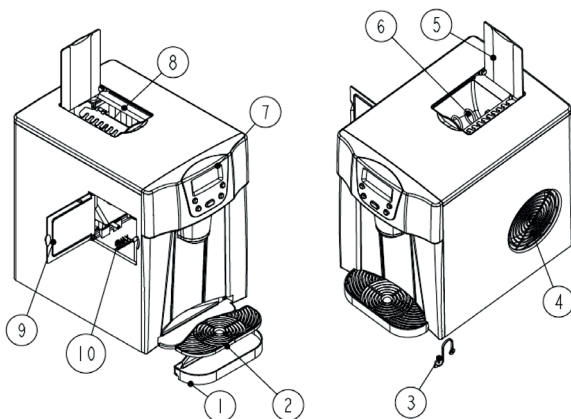
Indicaciones de seguridad

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Coloque el aparato de tal manera que el enchufe sea fácilmente accesible. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra y asegúrese de que el enchufe esté bien conectado.
- No deje que el cable quede colgando de la superficie de trabajo y asegúrese de que este no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato o de realizar labores de mantenimiento.
- En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.
- No utilice el aparato al aire libre. No exponga el aparato al sol y deje al menos 15 cm de distancia con respecto a paredes y otros objetos para que el aire pueda circular correctamente.
- Llene el aparato solamente con agua.
- No limpie el aparato con líquidos inflamables, pues los vapores pueden provocar una explosión.

- No incline el aparato.
- Si transporta el aparato en invierno, deje que se adapte a la temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- No almacene recipientes que contengan materiales inflamables ni sprays cerca del aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres. No coloque el aparato en armarios empotrados.
- Asegúrese de que el circuito de refrigeración no esté dañado.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para descongelar el aparato.

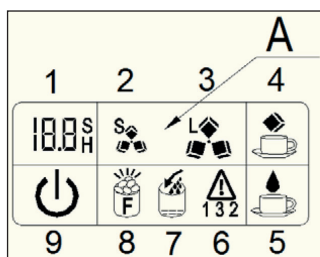
Descripción del aparato

- 1 Bandeja antigoteo
- 2 Cubierta de la bandeja antigoteo y soporte para el recipiente de los cubitos
- 3 Tapón del desagüe
- 4 Salida de aire
- 5 Ventana superior
- 6 Resorte para los cubitos
- 7 Panel de control
- 8 Pulverizador
- 9 Puerta lateral
- 10 Depósito de agua e indicador MAX

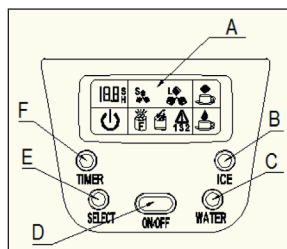


A Display

- 1 Temporizador / tiempo configurado
- 2 Tamaño de los cubitos de hielo: pequeño
- 3 Tamaño de los cubitos de hielo: grande
- 4 Fabricación de los cubitos de hielo: se producen cubitos de hielo.
- 5 Desagüe: el agua está saliendo.
- 6 Código de error 1, 2 o 3
- 7 Agua insuficiente: el indicador muestra que debe añadir agua.
- 8 El aparato está lleno de cubitos de hielo
- 9 Indicador ON/OFF: si el aparato se apaga, el indicador parpadea y cuando se encienda, se iluminará permanentemente.



- A Display
- B Botón para la producción de cubitos de hielo
- C Botón para dispensar agua
- D Encender / apagar aparato
- E Botón para seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo y para configurar el tiempo de reposición
- F Botón para ajustar el temporizador de apagado o encendido



Puesta en marcha y uso

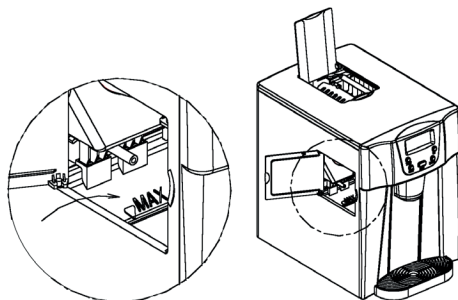
Antes del primer uso







- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el envío esté completo. Si falta alguna pieza, contacte directamente con nuestro servicio de atención al cliente.
- Retire todos los adhesivos. Abra la ventana transparente y retire los accesorios.
- Limpie el interior (depósito de agua, resorte para los cubitos) con un paño suave y agua tibia.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable, alejada de la luz directa del sol y de fuentes de calor. Deje al menos 15 cm de distancia alrededor del aparato para que el aire pueda circular correctamente.
- Espere al menos una hora a encender el aparato para que el líquido refrigerante pueda distribuirse.
- Asegúrese de que el enchufe no quede atrapado.

IMPORTANTE: llene el aparato solamente con agua potable.


Utilización

1. Abra la parte lateral izquierda y rellene el agua. Asegúrese de que el agua no supere la marca máxima de capacidad.





2. Conecte el enchufe en la toma de corriente. En el display parpadea el símbolo .
3. Pulse el botón ON/OFF en el panel de control para iniciar la producción de cubitos de hielo. El símbolo  se ilumina permanentemente en el display. Simultáneamente, el símbolo  comienza a parpadear. Como configuración estándar para el tamaño de los cubitos, aparece seleccionado «grande». Si desea cambiar el tamaño, pulse SELECT y escoja entre el tamaño grande  y el pequeño . Si los cubitos de hielo aún no tienen el tamaño deseado, puede alargar el ciclo de preparación. Mientras se producen los cubitos, mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 5 segundos. El número [0] aparece en la parte superior del display, en el indicador Temporizador/tiempo de reposición. El número [0] indica el tiempo estándar del proceso. Utilice el botón SELECT para elegir entre [1], [2] y de nuevo [0]. Si selecciona [1], el tiempo de funcionamiento se alarga 1 minuto, y 2 minutos si selecciona [2]. Si apaga y vuelve a encender el aparato, se utilizará como tiempo de funcionamiento estándar [0].
4. La producción de cubitos de hielo dura entre 6 y 12 minutos, dependiendo del tamaño seleccionado y de la temperatura ambiente.
5. El aparato controla el nivel de agua durante el funcionamiento. Si la bomba de agua no puede bombear más agua, el aparato se detiene automáticamente y el símbolo  aparece en el display y el símbolo de la flecha parpadea. En ese caso, añada agua inmediatamente. Primero, le recomendamos pulsar el botón ON/OFF antes de rellenar más agua. Pulse el botón ON/OFF de nuevo para iniciar el aparato. Si rellena agua sin detener el aparato, la producción de cubitos durará más tiempo. Espere 3 minutos antes de volver a encender el aparato para que el líquido refrigerante pueda distribuirse.


Quando el aparato está lleno de cubitos de hielo

6. Si el aparato está lleno de cubitos de hielo, se detiene automáticamente y el símbolo  aparece en el display.

Cómo retirar los cubitos de hielo

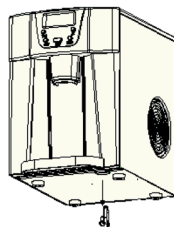
7. Coloque el recipiente para los cubitos sobre la bandeja antigoteo y presione el botón ICE del panel de control. El símbolo  aparece en el display y el resorte para los cubitos comienza a moverse. Los cubitos comenzarán a caer por el orificio de salida al recipiente correspondiente. Pulse de nuevo el botón ICE, el símbolo  vuelve a desaparecer del display y el resorte se detiene. Ya no caerán más cubitos por el orificio de salida hacia el recipiente.

Cómo dispensar el agua

8. El tiempo de flujo predeterminado es de 10 segundos. Coloque un recipiente sobre la bandeja antigoteo y pulse el botón WATER una vez. El agua fluirá por el grifo central, el símbolo  aparece en el display y en el panel del temporizador aparece el indicador [10 S]. Cuando hayan transcurrido 10 segundos, el símbolo desaparece y dejará de salir agua por el grifo. Si el tiempo de dispensación es demasiado corto o largo, puede ajustarlo como desee. Mantenga pulsado el botón WATER durante 5 segundos para que el campo del temporizador aparezca en el display [10 S]. Pulse el botón SELECT para ajustar el tiempo entre 7 y 25 segundos. Espere 5 segundos y el nuevo tiempo configurado aparecerá en el display. Cuando vuelva a dispensar agua de nuevo, recuerde el último ajuste realizado.

Cómo drenar los restos de agua del aparato

9. Cuando limpie el aparato o desee cambiar el agua, debe drenar el agua del interior del depósito. Para ello, quite el tapón del desagüe situado en la parte inferior del aparato y el agua se drenará. Si su aparato está equipado con un conducto, conéctelo al desagüe para drenar el agua cómodamente.
10. Cambie el agua cada 24 horas para asegurarse de que se mantiene fresca. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, vacíe el agua.



Ajustar el temporizador

- El tiempo ajustable para el temporizador es de 0,5 - 19,5 horas. El tiempo predeterminado es de 1 hora.
- Si el aparato está en marcha, puede ajustar el temporizador de apagado para apagar el aparato automáticamente transcurrido un periodo concreto de tiempo.
- Si el aparato está en modo standby, puede ajustar el temporizador de encendido para encender el aparato automáticamente transcurrido un periodo concreto de tiempo. Así tendrá los cubitos disponibles para cuando los necesite, por ejemplo cuando llegue a casa o cuando organice una cena.

Activar el temporizador

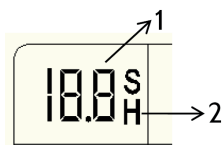
Pulse primero el botón TIMER, el tiempo predeterminado es de 1 hora y se mostrará en el campo del temporizador. Pulse el botón SELECT para ajustar el tiempo como desee. Cada vez que pulse el botón SELECT, el tiempo aumentará media hora. Mantenga pulsado el botón SELECT para configurar el tiempo más rápidamente. Cuando haya configurado el tiempo, espere 5 segundos, la letra [H] aparece en el campo del temporizador y deja de parpadear para aparecer permanentemente. El temporizador estará activado.

Desactivar el temporizador





Si ha configurado el temporizador, pulse el botón TIMER y el tiempo seleccionado y el símbolo [H] desaparecerán. El temporizador estará desactivado.

1 = tiempo seleccionado del temporizador

2 = símbolo para las horas (hour) y temporizador configurado



Detección y resolución de problemas

Problema	Posibles causas	Solución
Aparece el símbolo  y la flecha parpadea.	Agua insuficiente en el depósito.	Apague el aparato, llene agua y vuelva a encenderlo.
Aparece el símbolo  y [F] parpadea.	Demasiados cubitos en el recipiente.	Retire todos los cubitos u obstáculos del interior y límpielo. Si la producción de cubitos continúa sin funcionar, pulse el botón SELECT durante más de 5 segundos para volver a iniciar la producción de cubitos para un máximo de 10 ciclos.
	No hay cubitos en el recipiente.	
Código de error  1	El sensor de la temperatura ambiente está averiado.	El aparato continúa en funcionamiento, debe contactar con un servicio técnico para que sustituya el sensor.
Código de error  2	El aparato no puede resetearse.	Contacte con un servicio técnico para comprobar el error.
Los cubitos se quedan pegados en el pulverizador.	El ciclo de producción es demasiado largo.	Apague el aparato y vuelva a encenderlo cuando hayan derretido los cubitos. Seleccione el tamaño pequeño de cubitos.
	La temperatura en el depósito de agua es demasiado baja.	Cambie el agua. El agua rellena debe tener una temperatura de entre 7 y 32 °C.
Si hay cubitos de hielo en el interior pero no pueden extraerse, pulse el botón ICE.	El orificio de salida para los cubitos está bloqueado.	Suelte el botón ICE y manténgalo pulsado durante 3 segundos.
El ciclo de hielo está en marcha pero no se produce hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua interior es demasiado alta.	Utilice el aparato solamente en estancias a una temperatura inferior a 32 °C y rellene agua fresca.
	Fuga del líquido refrigerante.	Contacte con un servicio técnico.
	Rotura de un conducto del sistema de refrigeración.	Contacte con un servicio técnico.

Limpeza y cuidado

Antes de utilizar el aparato por primera vez, le recomendamos limpiarlo por completo. Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la toma de corriente.

1. Retire los accesorios del interior.
2. Limpie el interior con un poco de lavavajillas, agua tibia y un paño suave. Rellene un poco de agua tibia con lavavajillas en el depósito de agua y frote la superficie exterior con el paño.
3. A continuación, limpie el interior y deságüe el agua por el conducto correspondiente.
4. Limpie el exterior regularmente con un paño húmedo y un poco de lavavajillas.
5. Seque el exterior y el interior con un paño seco o un paño de cocina.
6. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, deságüe el agua por completo.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	23
Consignes de sécurité	23
Aperçu de l'appareil	24
Mise en marche et utilisation	25
Identification et résolution des problèmes	28
Nettoyage et entretien	29
Information sur le recyclage	29
Déclaration de conformité	29

Fiche technique

Número d'article	10030844, 10030848, 10030849
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz

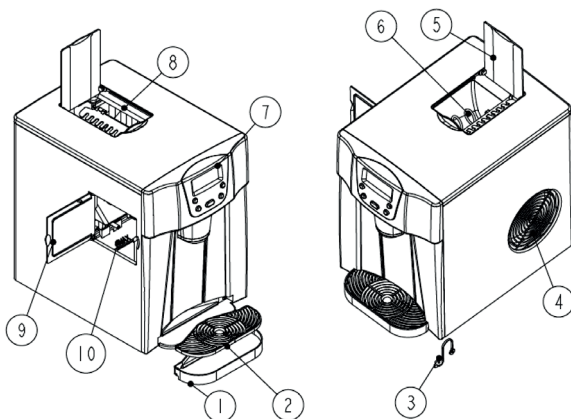
Consignes de sécurité

- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, un atelier autorisé ou un professionnel qualifié.
- Installer l'appareil de sorte à ce que la prise soit accessible à tout moment. Brancher l'appareil uniquement à une prise de terre et s'assurer que la fiche est bien enfoncée.
- Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous un tapis et veiller à ne pas le faire passer sur une surface chaude. Disposer le câble de sorte à ne faire trébucher personne.
- Si possible, ne pas utiliser de rallonge électrique. Si toutefois cela était nécessaire, veiller à ce que la valeur en ampères de l'appareil branché ne dépasse pas la valeur maximale en ampères du cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Surveiller les enfants présents pendant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur. Ne pas exposer l'appareil au soleil et laisser un espace de 15 cm autour de l'appareil par rapport aux murs et aux autres objets afin de permettre à l'air de circuler.
- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des liquides inflammables, car les vapeurs que ceux-ci dégagent peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas incliner l'appareil.

- Lors du transport de l'appareil en hiver, le laisser un moment debout à température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas conserver de récipient contenant des liquides facilement inflammables à proximité de l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais à une utilisation domestique ou dans tout autre environnement similaire.
- Veiller à dégager l'espace devant les ouvertures d'aération. Ne pas encastrer l'appareil dans un meuble.
- Veiller à ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- Ne pas utiliser d'objet coupant ou pointu pour dégivrer l'appareil.

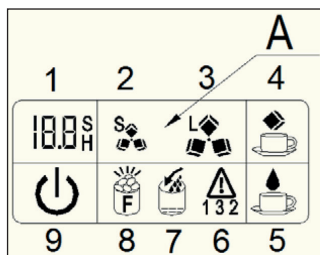
Aperçu de l'appareil

- 1 Bac de récupération de l'eau
- 2 Couvercle du bac de récupération et support pour le récipient à glaçons
- 3 Bouchon d'évacuation de l'eau
- 4 Sortie d'air
- 5 Trappe du haut
- 6 Ressort à pression pour glaçons
- 7 Panneau de commande
- 8 Nébuliseur
- 9 Porte latérale
- 10 Réservoir d'eau et indicateur MAX

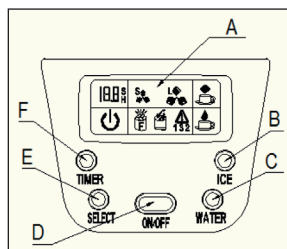


A Affichage

- 1 Affichage du minuteur/cycle
- 2 Taille des glaçons : petit
- 3 Taille des glaçons : grand
- 4 Fabrication de glaçons : les glaçons sont en cours de fabrication.
- 5 Sortie d'eau : de l'eau est en train d'être évacuée.
- 6 Message d'erreur 1, 2, 3
- 7 Trop peu d'eau : si cette image s'affiche, il est nécessaire de rajouter de l'eau dans le réservoir.
- 8 L'appareil est plein de glaçons.
- 9 Affichage ON/OFF : l'affichage clignote lorsqu'il est éteint, il s'allume en continu lorsqu'il est allumé.



- A Afficheur
- B Touche de fabrication des glaçons
- C Touche de débit d'eau
- D Allumer/éteindre l'appareil
- E Touche de sélection de la taille des glaçons et de réglage des cycles de durée prolongée
- F Touche d'activation/désactivation du minuteur.



Mise en marche et utilisation

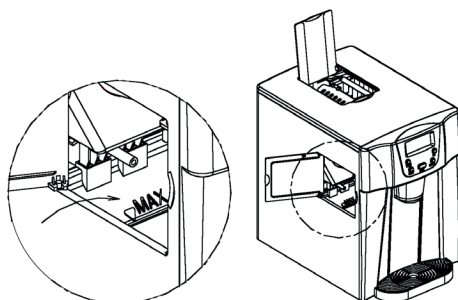
Avant la première utilisation







- Retirer tous les éléments d'emballage et vérifier que le contenu de l'emballage est au complet. Si des pièces sont manquantes, contacter immédiatement le service client.
- Retirer tous les autocollants et les rubans adhésifs. Ouvrir la porte transparente et sortir tous les accessoires.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil (réservoir, ressort à pression pour glaçons) à l'aide d'une éponge douce et avec un peu d'eau tiède.
- Placer l'appareil sur un plan de travail plat, à l'écart de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Laisser un espace d'au moins 15 cm tout autour de l'appareil afin que l'air puisse circuler convenablement.
- Attendre au moins une heure avant d'allumer l'appareil pour la première fois afin que le liquide réfrigérant se répartisse de manière homogène.
- Veiller à ce que la fiche soit accessible à tout moment.

IMPORTANT : remplir l'appareil uniquement avec de l'eau potable !

Utilisation

1. Ouvrir la porte latérale gauche et remplir le réservoir d'eau. Veiller à ce que l'eau remplie ne dépasse pas l'indicateur MAX.





2. Brancher la fiche à la prise. Le symbole  clignote sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche ON/OFF du panneau de commande pour démarrer la fabrication de glaçons. Le symbole  s'allume en continu sur l'afficheur. Dans le même temps, le symbole  se met à clignoter. L'appareil règle par défaut la taille des glaçons sur « grand ». Pour modifier la taille des glaçons, appuyer sur la touche SELECT et choisir entre grands glaçons  ou petits glaçons . Si les glaçons n'ont toujours pas la taille escomptée, il est possible de prolonger la durée du cycle de fabrication. Pendant la préparation des glaçons, rester appuyer sur la touche ON/OFF pendant 5 secondes. Le chiffre [0] apparaît en haut de l'écran au niveau de l'affichage du minuteur/cycle. Le chiffre [0] indique la durée d'un cycle standard. Utiliser la touche SELECT pour passer à [1], [2] ou revenir à [0]. Si [1] est sélectionné, la durée du cycle est prolongée de 1 minute, si c'est [2], elle l'est de 2 minute. Si l'appareil est éteint est rallumé, la durée de cycle standard [0] est de nouveau sélectionnée.
4. La fabrication de glaçons dure environ 6-12 minutes, en fonction de la taille sélectionnée et de la température ambiante.
5. L'appareil surveille le niveau de l'eau pendant son fonctionnement. Si la pompe à eau ne pompe plus d'eau, l'appareil s'arrête automatiquement et le symbole  apparaît à l'écran et le symbole d'une flèche se met à clignoter. Dans ce cas, il est nécessaire de rajouter de l'eau immédiatement. Il est recommandé d'appuyer tout d'abord sur la touche ON/OFF avant de rajouter de l'eau dans le réservoir. Puis appuyer de nouveau sur la touche ON/OFF pour redémarrer l'appareil. Si l'utilisateur ajoute de l'eau sans éteindre l'appareil, la fabrication de glaçons peut durer plus longtemps. Attendre 3 minutes avant d'allumer l'appareil afin de permettre au liquide réfrigérant de se répandre de nouveau de manière homogène.


Si l'appareil est plein de glaçons

6. Si l'appareil est plein de glaçons, l'appareil s'éteint automatiquement et le symbole  s'affiche.

Comment retirer les glaçons

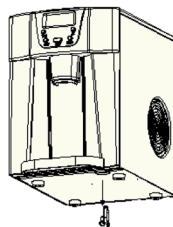
7. Placer un récipient pour glaçons sur le support au-dessus du bac de récupération de l'eau et appuyer sur la touche ICE du panneau de commande. Le symbole  apparaît sur l'afficheur et le ressort à pression pour glaçons commence sa rotation. Les glaçons tombent alors les uns après les autres par le bec d'éjection dans le récipient à glaçons. Appuyer de nouveau sur la touche ICE pour faire disparaître le symbole  et arrêter la rotation du ressort. Les glaçons s'arrêtent de tomber hors du bec d'éjection dans le récipient.

Comment faire couler de l'eau

8. La durée d'écoulement par défaut de l'eau est de 10 secondes. Placer un gobelet sous la sortie d'eau et appuyer une fois sur la touche WATER. L'eau s'écoule au milieu de l'évacuation d'eau, le symbole  s'affiche à l'écran et le champ du minuteur indique l'affichage [10 S]. Une fois les 10 secondes écoulées, le symbole disparaît et l'eau ne sort plus de la sortie d'eau. Si le temps d'écoulement paraît trop court ou trop long, il est possible de le modifier. Rester appuyer sur la touche WATER pendant au moins 5 secondes pour que l'affichage [10 S] apparaisse sur le champ du minuteur. Appuyer sur la touche SELECT pour ajuster le temps de 7 à 25 secondes. Attendre 5 secondes avant que le nouveau temps paramétré ne s'affiche sur le champ du minuteur. Lors du prochain débit d'eau, l'appareil aura enregistré le nouveau temps paramétré.

Comment évacuer le surplus d'eau de l'appareil

9. Pour nettoyer l'appareil ou en changer l'eau, il est nécessaire de laisser le surplus d'eau s'écouler du réservoir. Pour cela, tirer sur le bouchon d'évacuation de l'eau situé sous l'appareil ; l'eau s'écoule alors hors de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un tuyau, raccorder le tuyau au trou d'évacuation pour permettre à l'eau de s'écouler.
10. Changer l'eau du réservoir toutes les 24 heures pour s'assurer que l'eau reste fraîche. En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, évacuer entièrement l'eau de l'appareil.



Régler le minuteur

- La durée paramétrable du minuteur est de 0,5-19,5. La durée par défaut est de 1 heure.
- Quand l'appareil fonctionne, il est possible de régler un minuteur d'extinction après lequel l'appareil s'éteint automatiquement.
- Si l'appareil se trouve en mode veille, il est possible de régler une durée d'allumage après lequel l'appareil s'allume automatiquement. Cela permet d'avoir les glaçons fin prêts au moment souhaité, par exemple au moment de rentrer à la maison ou au moment du dîner.

Allumer le minuteur

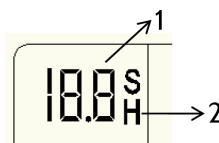
Appuyer tout d'abord sur la touche TIMER, la durée par défaut est de 1 heure et s'affiche à l'écran dans le champ du minuteur. Appuyer sur la touche SELECT pour régler le temps souhaité. Chaque pression sur la touche SELECT augmente la durée d'une heure. Rester appuyer sur la touche SELECT pour régler plus rapidement l'heure. Lorsque la durée a été réglée, attendre 5 secondes, la lettre [H] s'arrête de clignoter à l'écran et s'affiche en continu. Le minuteur est à présent actif.

Éteindre le minuteur





Une fois que le minuteur est paramétré, appuyer sur la touche TIMER, le temps paramétré et le symbole [H] disparaissent alors. Le minuteur est à présent désactivé.

1 = durée paramétrée du minuteur

2 = symbole des heures et du minuteur paramétré



Identification et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Le symbole  s'affiche et la flèche clignote.	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Éteindre l'appareil, remplir le réservoir d'eau puis rallumer l'appareil.
Le symbole  s'affiche et [F] clignote.	Trop de glaçons dans l'appareil.	Retirer tous les glaçons ou les obstacles se trouvant à l'intérieur de l'appareil ou nettoyer celui-ci. Si la fabrication de glaçons ne fonctionne toujours pas, appuyer plus de 5 secondes sur la touche SELECT pour redémarrer la fabrication de glaçons pour 10 cycles au maximum.
	Pas de glaçon dans l'appareil.	
Message d'erreur  1	Le capteur de température ambiante est cassé.	L'appareil continue de fonctionner, mais il faudrait contacter une entreprise spécialisée et faire remplacer le capteur.
Message d'erreur  2	Impossible de redémarrer l'appareil.	Contactez une entreprise spécialisée pour inspection de l'appareil.
Les glaçons collent au nébuleur.	Le cycle de fabrication est trop long.	Éteindre l'appareil et le rallumer une fois que les glaçons ont fondu. Sélectionner le réglage pour petits glaçons.
	La température du réservoir est trop basse.	Changer l'eau. La température de l'eau de remplissage doit être comprise entre 7 et 32 °C.
L'appareil contient des glaçons mais ne les éjecte pas lorsque la touche ICE est appuyée.	La fente d'éjection des glaçons est bloquée.	Relâchez la touche ICE et appuyer dessus de nouveau après 3 secondes.
Le cycle de fabrication des glaçons s'effectue jusqu'au bout mais aucun glaçon n'est fabriqué.	La température ambiante ou la température de l'eau à l'intérieur de l'appareil est trop élevée.	Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces de température ambiante inférieure à 32 °C et le remplir d'eau fraîche.
	Du liquide réfrigérant fuit.	Faire réviser l'appareil par un technicien.
	Un tuyau du circuit de refroidissement est cassé.	Faire réviser l'appareil par un technicien.

Nettoyage et entretien

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est recommandé de le nettoyer en profondeur. Débrancher préalablement l'appareil avant de le nettoyer.

1. Sortir les accessoires de l'intérieur de l'appareil.
2. Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un peu de liquide vaisselle, de l'eau chaude et une éponge douce. Remplir le réservoir avec un peu d'eau chaude et de liquide vaisselle et essuyer les surfaces externes de l'appareil.
3. Nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil et laisser ensuite l'eau s'écouler par le trou d'évacuation.
4. Nettoyer régulièrement les surfaces externes de l'appareil avec une éponge humide ou un torchon de vaisselle.
5. Sécher les surfaces externes et internes de l'appareil avec une éponge sèche ou un torchon de vaisselle.
6. En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, laisser le surplus d'eau s'écouler.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	30
Avvertenze di sicurezza	30
Descrizione del prodotto	31
Messa in funzione e utilizzo	32
Ricerca e risoluzione dei problemi	35
Pulizia e manutenzione	36
Smaltimento	36
Dichiarazione di conformità	36

Dati tecnici

Articolo numero	10030844, 10030848, 10030849
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz

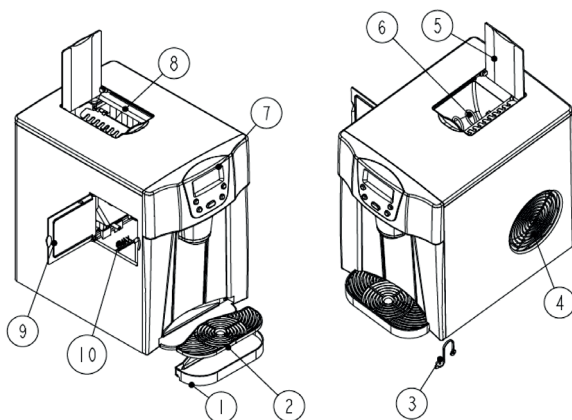
Avvertenze di sicurezza

- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se un supervisore ha prima spiegato loro le funzioni e le avvertenze di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati bensì farli sostituire dal produttore o da un tecnico competente.
- Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente raggiungibile in qualsiasi momento. Collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra e assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Non dislocare il cavo di alimentazione sotto un tappeto o sopra superfici calde. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Se possibile non utilizzare prolunghe. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che il valore ampere del dispositivo collegato non superi il valore ampere massimo del cavo di alimentazione.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire o di eseguire la manutenzione del dispositivo.
- Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Non esporre il dispositivo alla luce del sole e lasciare intorno al dispositivo 15 cm di spazio libero con le pareti e altri oggetti per una corretta circolazione dell'aria.
- Versare solo acqua nel dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con liquidi infiammabili: pericolo di esplosione.
- Non inclinare il dispositivo.

- In caso di trasporto del dispositivo in inverno, lasciarlo per un po' di tempo a temperatura ambiente prima di utilizzarlo.
- Prestare attenzione che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Non conservare contenitori con liquidi infiammabili vicino al dispositivo.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, bensì solo per un uso domestico e in ambienti simili.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite. Non incassare il dispositivo in mobili da cucina.
- Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per sbrinare il dispositivo.

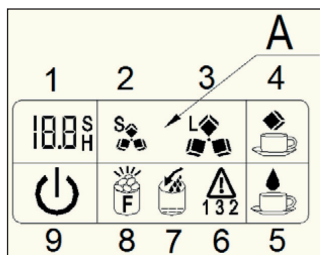
Descrizione del prodotto

- 1 Vaschetta raccogliogocce
- 2 Coperchio vaschetta raccogliogocce e supporto contenitore cubetti
- 3 Tappo scarico acqua
- 4 Uscita aria
- 5 Finestra superiore
- 6 Molla a compressione cubetti di ghiaccio
- 7 Pannello dei comandi
- 8 Evaporatore
- 9 Sportello laterale
- 10 Serbatoio acqua e spia livello MAX

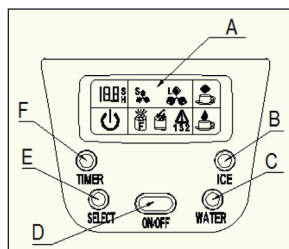


A Display

- 1 Timer/indicatore tempo
- 2 Grandezza cubetti: piccolo
- 3 Grandezza cubetti: grande
- 4 Produzione cubetti di ghiaccio: vengono prodotti i cubetti di ghiaccio
- 5 Uscita acqua: l'acqua viene rilasciata
- 6 Errore codice 1, 2 o 3
- 7 Troppa poca acqua: se la spia si accende, aggiungere acqua
- 8 Contenitore cubetti pieno: il contenitore è pieno di cubetti di ghiaccio
- 9 Spia ON/OFF: se il dispositivo si spegne, la spia lampeggia; se il dispositivo si accende, la spia rimane accesa.



- A Display
- B Tasto per la produzione di cubetti di ghiaccio
- C Tasto scarico acqua
- D Accendere/spengere il dispositivo
- E Tasto per selezionare la grandezza dei cubetti e per impostare il ciclo di produzione prolungato
- F Tasto per impostare lo spegnimento/accensione del timer



Messa in funzione e utilizzo

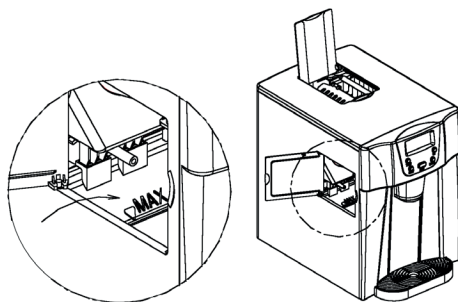
Avvertenze per il primo utilizzo







- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano inclusi nella consegna. In caso manchino dei componenti, rivolgersi al servizio clienti.
- Rimuovere tutti gli adesivi. Aprire la finestra trasparente e togliere gli accessori.
- Pulire la parte interna (serbatoio, molla a compressione dei cubetti di ghiaccio) con un panno morbido e acqua tiepida.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Lasciare intorno al dispositivo almeno 15 cm di spazio libero affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Attendere almeno 1 ora prima di accendere il dispositivo affinché il refrigerante si possa distribuire.
- Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente raggiungibile.

IMPORTANTE: versare nel dispositivo solo acqua potabile!


Utilizzo

1. Aprire lo sportello laterale sinistro e versare l'acqua senza superare il segno MAX.





2. Inserire la spina nella presa. Sul display lampeggia il simbolo .
3. Premere il tasto ON/OFF sul pannello dei comandi per avviare la produzione dei cubetti di ghiaccio. Il simbolo  rimane acceso sul display. Contemporaneamente il simbolo  inizia a lampeggiare. L'impostazione predefinita per la grandezza dei cubetti è "grande". Per modificare la grandezza premere il tasto SELECT e scegliere tra cubetti grandi  o piccoli . Tuttavia se i cubetti non sono ancora della grandezza desiderata, è possibile prolungare la durata del ciclo di produzione. Durante il processo di preparazione del ghiaccio, tenere premuto il tasto ON/OFF per 5 secondi. La cifra [0] appare in alto sul display del timer/indicatore del tempo e sta per ciclo di produzione standard. Utilizzare il tasto SELECT per passare da [1] a [2] e a [0]. Se si seleziona [1], la durata del ciclo di produzione aumenta di 1 minuto, se si seleziona [2] aumenta di 2 minuti. Se si accende e si spegne il dispositivo, viene reimpostato automaticamente il ciclo di produzione standard [0].
4. La produzione dei cubetti di ghiaccio dura circa 6-12 minuti in base alla grandezza selezionata e alla temperatura ambiente.
5. Durante la produzione dei cubetti il dispositivo monitora il livello dell'acqua. In caso di arresto della pompa dell'acqua, il dispositivo si ferma automaticamente, il simbolo  appare sul display e il simbolo freccia lampeggia. In questo caso aggiungere immediatamente l'acqua. Si consiglia di premere il tasto ON/OFF prima di versare l'acqua. Premere di nuovo il tasto ON/OFF per riavviare il dispositivo. Tenere presente che se si versa l'acqua senza prima arrestare il dispositivo, la produzione dei cubetti dura più a lungo. Attendere quindi 3 minuti prima di accendere il dispositivo in modo che il liquido refrigerante possa distribuirsi nuovamente.


Contenitore cubetti pieno

6. Il dispositivo si arresta automaticamente se il contenitore dei cubetti è pieno. Inoltre sul display appare il simbolo .

Rimuovere i cubetti

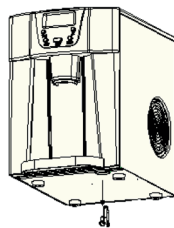
7. Collocare il contenitore dei cubetti sul supporto della vaschetta raccogliogocce e premere il tasto ICE sul pannello dei comandi. Il simbolo  compare sul display, la molla a compressione inizia a ruotare e i cubetti cadono a poco a poco dall'apposita uscita nel contenitore dei cubetti. Premere di nuovo il tasto ICE, il simbolo  si spegne e la molla a compressione si arresta. I cubetti non cadono più nel contenitore.

Far defluire l'acqua

8. Il tempo predefinito per il deflusso dell'acqua è di 10 secondi. Mettere un recipiente sotto l'apposita uscita dell'acqua e premere una volta il tasto WATER. L'acqua scorre al centro dall'apposita uscita, il simbolo  appare sul display e sul display del timer appare [10 S]. Allo scadere dei 10 secondi, il simbolo si spegne e non fuoriesce più acqua. Se il tempo di deflusso è troppo breve o troppo lungo, regolarlo a piacimento. Tenere premuto per 5 secondi il tasto WATER: sul display appare [10 S]. Premere il tasto SELECT per regolare un tempo compreso tra 7 e 25 secondi. Attendere 5 secondi e il tempo impostato appare di nuovo sul display del timer. Tenere presente che il dispositivo memorizza l'ultima impostazione per l'utilizzo successivo.

Far fuoriuscire l'acqua restante dal dispositivo

9. Prima di pulire il dispositivo oppure se si intende sostituirlo, far defluire l'acqua dal serbatoio. Tirare il tappo di scarico in basso e far fuoriuscire l'acqua dal dispositivo. Se il dispositivo è dotato di tubo, collegare quest'ultimo allo scarico per far defluire l'acqua.
10. Cambiare l'acqua nel serbatoio ogni 24 ore. In caso di inutilizzo prolungato, far defluire completamente l'acqua.



Impostare il timer

- Il tempo impostabile del timer è compreso tra 0,5 e 19,5 ore. Il tempo predefinito è di 1 ora.
- Quando il dispositivo è in funzione, è possibile impostare il tempo di spegnimento. Allo scadere del tempo il dispositivo si spegne automaticamente.
- In modalità standby è possibile il tempo di accensione: il dispositivo si accende automaticamente in base al tempo selezionato.

Accendere il timer

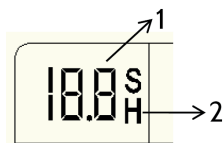
Premere per prima cosa il tasto TIMER, il tempo predefinito è di 1 ora e appare sul display del timer. Premere il tasto SELECT per impostare il tempo desiderato. Ogni volta che si preme il tasto SELECT, il tempo aumenta di mezz'ora. Tenere premuto il tasto SELECT per impostare il tempo più rapidamente. Dopo aver impostato il tempo, attendere 5 secondi, la lettera [H] sul display del timer smette di lampeggiare e rimane accesa. Il timer ora è attivo.

Disattivare il timer





Se è stato impostato il timer, premere il tasto TIMER: il tempo impostato e il simbolo [H] scompaiono. Il timer ora è spento.

1 = timer impostato

2 = simbolo ora (hour) e timer impostato



Ricerca e risoluzione degli errori

Errore	Causa possibile	Soluzione
Appare il simbolo  e la freccia lampeggia.	L'acqua nel serbatoio è troppa poca.	Spegnere il dispositivo e aggiungere l'acqua. Ora accendere di nuovo il dispositivo.
Appare il simbolo  e [F] lampeggia.	Troppi cubetti di ghiaccio nel contenitore.	Rimuovere tutti i cubetti di ghiaccio o eventuali ostruzioni nel contenitore e pulire quest'ultimo. Se la produzione del ghiaccio continua a non funzionare, premere per più di 5 secondi il tasto SELECT per avviare di nuovo la produzione del ghiaccio per un massimo di 10 cicli.
	Non ci sono cubetti di ghiaccio nel contenitore.	
Codice di errore  1	Il sensore della temperatura ambiente è rotto.	Il dispositivo funziona, tuttavia rivolgersi ad un tecnico competente per far sostituire il sensore.
Codice di errore  2	Non è possibile resettare il dispositivo.	Rivolgersi ad un tecnico competente.
I cubetti di ghiaccio si incollano all'evaporatore.	Il ciclo di produzione è troppo lungo.	Spegnere il dispositivo e accenderlo di nuovo dopo che i cubetti di ghiaccio si sono sciolti. Modificare la grandezza dei cubetti selezionando l'impostazione cubetti piccoli.
	La temperatura nel serbatoio dell'acqua è troppo bassa.	Cambiare l'acqua. L'acqua versata deve avere una temperatura compresa tra i 7 e i 32 °C.
Ci sono cubetti di ghiaccio nel dispositivo ma non fuoriescono nonostante si premi il tasto ICE.	L'uscita dei cubetti di ghiaccio è bloccata.	Rilasciare il tasto ICE e premerlo di nuovo dopo 3 secondi.
Il ciclo del ghiaccio è in funzione ma non viene prodotto ghiaccio.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua all'interno è elevata.	Utilizzare il dispositivo solo ad una temperatura ambiente inferiore ai 32°C e versare acqua fresca.
	Perdita di liquido refrigerante.	Far controllare il dispositivo da un tecnico competente.
	Un tubo nel sistema di raffreddamento è rotto.	Far controllare il dispositivo da un tecnico competente.

Pulizia e manutenzione

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si consiglia di pulirlo a fondo. Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

1. Rimuovere gli accessori all'interno.
2. Pulire la parte interna con un po' di detersivo, acqua calda e un panno umido. Versare un po' di acqua calda e aggiungere un po' di detersivo nel serbatoio e lavare le superfici esterne con un panno.
3. Pulire la parte interna e far defluire l'acqua tramite lo scarico.
4. Pulire regolarmente la parte esterna con un detergente e acqua calda.
5. Asciugare la parte interna ed esterna con un panno morbido.
6. In caso di inutilizzo prolungato, far defluire completamente l'acqua rimanente.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)